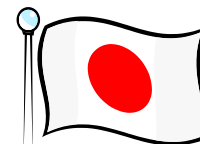


NOTÍCIAS DE UEDA



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268)22-4100 ramal 1308
Edição número 197 — Outubro de 2015
Ano 17 — Tiragem: 420
Distribuição Gratuita



Notificação do número individual “My Number”

A partir de outubro será enviada através do correio, a notificação (aviso) do número individual “My Number” em forma de cartão, a todos os cidadãos, por família, nos endereços registrados na prefeitura.

Ao receber o envelope, conferir os três itens do conteúdo:

- 1- Notificação (cartão de aviso) com o nome, endereço, data de nascimento, sexo e o número que será utilizado a partir de janeiro de 2016. É extremamente importante, deverá guardá-lo com cuidado. Conferir se constam notificações de todos os membros da família.
- 2- Formulário de solicitação do cartão My Number (Kojin Bango Card) e envelope resposta caso deseje solicitar o cartão que será emitido a partir de janeiro de 2016.
- 3- Panfleto explicativo sobre o My Number.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Shimin Ka, telefone 23-5334, Centro de Atendimento de Maruko tel. 42-1052, Sanada, tel. 72-0154, Takeshi, tel. 85-2827.

Tel 070-064-738 em português e outros idiomas.

。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆

Pagamento do Subsídio Infantil (Jidou Teate)

O pagamento do subsídio Infantil (Jidou Teate Tokurei Kyufu) referente ao período de junho a setembro será creditado na conta bancária no dia **09 de outubro (sexta)**. Confirmar através da caderneta bancária. Caso não tenha efetuado a solicitação do Jidou Teate Tokurei Kyufu apesar do nascimento do filho ou mudança para cidade de Ueda e outros, deverá providenciar o mais breve possível.

As pessoas que não apresentaram a Atualização da Situação (Guenkyo Todoke) devidamente preenchida (folha de cor azul enviada pela Prefeitura em junho), não receberão o pagamento até a regularização da situação.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kosodate Kosodachi Shien Ka tel. 23-5106

ou Centros de Atendimentos de Maruko tel. 42-1039, Sanada tel. 72-2203, Takeshi tel. 85-2067

☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆。 ☆

Quantos somos? (dados de 01 de setembro/2015)
População total de Ueda: 159.837
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 605
Nº. de bolivianos registrados em Ueda: 101
Nº. de peruanos registrados em Ueda: 206
Total de estrangeiros registrados em Ueda: 3.336

Ingeriu bebida alcoólica?
Não dirija e não deixe dirigir



VISITEM O SITE DE UEDA!!!!

Consulte!! www.city.ueda.nagano.jp clicar o (Foreign Language). Poderá encontrar informações úteis para facilitar a sua vida no Japão. Os interessados em receber o informativo mensal da Prefeitura de Ueda ou quaisquer outros avisos, favor enviar e-mail para :

Luzia Kinoshita : kinoshita-kazumi@city.ueda.nagano.jp

CALENDÁRIO DE RECOLHIMENTO DE LIXOS RECICLÁVEIS AOS SÁBADOS (10h ~ 12h)



03/out	a) Tsuruya (Yamaguchi)	b) Matsuya (Kawanishi)	c) Seiyu (Sanada)
10/out	a) Seiyu (Akiwa)	b) Tsuruya (Kabatake)	c) Tsuruya (Maruko)
17/out	a) Yaofuku (Kosato)	b) A Coop (Shioda)	
24/out	a) Seiyu (Ueda Higashi, perto do Aeon)	b) Shiodano Shopping (Big)	c) Takeshi Jichi Center

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆

Ciberataque no Sistema de informações da Prefeitura de Ueda

Informamos que o e-mail está bloqueado desde o dia 15 de junho devido a contaminação por vírus no sistema de informações da Prefeitura de Ueda.

Possível comunicar-se com a prefeitura através do telefone (0268) 22-4100, ramal 1308 ou pessoalmente.

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆

Censo Demográfico é uma pesquisa estatística legal e todos que vivem no Japão, independente de nacionalidades, têm a obrigação de responder à pesquisa.

Após o preenchimento do formulário de pesquisa, colocar no envelope e entregar ao recenseador ou enviar pelo correio até dia 07 de outubro.

Em caso de dúvidas na forma de preenchimento do formulário da pesquisa ou não recebimento do formulário, entrar em contato com a prefeitura. Existem questionários em idiomas estrangeiros.

Responsável pelo Censo Demográfico : Tel : [0268-23-2237](tel:0268-23-2237) (em japonês)

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆

Inscrições para Moradias Públicas da Província de Nagano

Inscrição para moradias pública provincial da região de Ueda e Tomi.

Informações a partir de 16 de outubro no Ueda Goudo Chousha.

Período de inscrição: 26 (segunda) até 30 de outubro (sexta) das 9h às 17h

Local de inscrição: Prédio sul do Ueda Goudo Chousha (prédio do escritório da pro

Sorteio: 10 de novembro (terça) às 13h30

Local do sorteio: Prédio sul do Ueda Goudo Chousha 2º andar, sala de reuniões

Maiores informações: Juutaku Kyougou Kousha Ueda Kanri Center, telefone 29-7010



☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆

Autumn Jumbo Takarakuji- Loteria de outono

1º prêmio com números anterior e posterior no valor total de 500.000.000 ienes!

Uma parte do lucro da loteria será utilizada nas medidas de preservação do meio ambiente, de problemas relacionados ao envelhecimento da população, assistência social etc.

Vendas: 28 de setembro ~ 16 de outubro (comprando na província de Nagano, estará colaborando com a região)

Sorteio: 23 de outubro (sexta)

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Zaisei Ka tel. 23-5113



◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆ ◆◆◆

Curso para pessoas com mais de 60 anos de idade

Assistente em estabelecimento de bem-estar social (Fukushi)

Realização do curso para idosos com finalidade de trabalho e participação nas atividades da região. Poderão participar idosos com mais de 60 anos de idade que desejam trabalhar.

Data: 19 de outubro a 10 de novembro das 10h às 16horas (total de 6 aulas)

Local: Ueda Chiiki Silver Jinzai Center, Muroga no Sato.

Participantes: até 15 pessoas (haverá seleção em caso de excesso de inscrições).

Taxa gratuita

Inscrição: até 08 de outubro (quinta) no Hello Work Ueda ou Ueda Chiiki Silver Jinzai Center.

Maiores informações: Ueda Chiiki Silver Jinzai Center, telefone 23-6002

Inscrição para creche pública (Hoikuen) e (Youchien) para 2016

Programação

- ① 29 e 30/out e 02 e 04/nov/2015 – Solicitação e Inscrição para creche.
- ② Novembro ~ janeiro/2016 – Inspeção, aprovação e reajuste nas creches para o ingresso
- ③ Início de fevereiro - Aviso de aprovação para ingresso.
- ④ Final de fevereiro - Esclarecimentos sobre o ingresso,
- ⑤ Início de abril - Cerimônia de ingresso
- ⑥ Meados de abril - Comunicado sobre o valor da mensalidade.

Solicitação	Horário	Local da inscrição
29(quinta) e 30(sexta) de outubro	12h ~18h	Hoikuen ou Youchien que deseja frequentar
02(segunda) e 04(quarta) de novembro	8h30 ~19h	Setor Hoiku Ka da Prefeitura, Shimin Service Ka de Maruko, Sanada ou Takeshi Chiiki Jichi Center. ※ Quem não fez a inscrição no Hoikuen ou Youchien.

Requisitos dos pais ou responsáveis para que a criança possa frequentar o Hoikuen (com necessidade de serviços de creche) :

- ① Pais que trabalham mais de 64 horas por mês.
- ② Mãe grávida ou em período pós-parto (o período para frequentar o Hoikuen é limitado).
- ③ Doença, ferimentos ou deficiência dos pais ou responsáveis.
- ④ Necessidade de cuidar ou tomar conta em tempo integral de alguém que reside junto.
- ⑤ Vítima de calamidades e está em fase de restabelecimento.
- ⑥ Estar procurando emprego continuamente.
- ⑦ Estar frequentando escola ou em treinamento de trabalho.
- ⑧ Risco de sofrer abusos ou violência doméstica.
- ⑨ Estar de licença maternidade porém tem uma criança com necessidade reconhecida de continuar frequentando a creche.



Requisitos para frequentar o Youchien (sem necessidade de serviços de creche) :

- Criança com mais de 3 anos de idade.

Solicitação de Aprovação e Inscrição

Preencher os formulários de Solicitação de Aprovação e de Inscrição disponíveis a partir do dia 05 de outubro nos Hoikuen, Youchien, setor Hoiku Ka da Prefeitura de Ueda (Kenkou Plaza) e nos Chiiki Jichi Center de Maruko, Sanada e Takeshi e outros documentos conforme consta no formulário ou guia do Hoikuen. Caso as solicitações se concentrarem em uma creche, serão direcionadas à segunda ou demais opções.

Mensalidade e Hoikuen

O valor da mensalidade da creche do ano 2016 será calculado em duas etapas. O valor da mensalidade de abril a agosto será informado em meados de abril e do período de setembro a março será informado em meados de setembro.

● A lista das Creches encontra-se no Home Page de Ueda em português.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Hoiku Ka tel. 23-5132, Shimin Service Ka Maruko tel. 42-1039, Sanada tel. 72-2203, Takeshi tel. 85-2067 ou nas respectivas creches.

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

Término do prazo de pagamento de parcelas do último decênio do Plano Nacional de Aposentadoria

Terminou no dia 30 de setembro o sistema que permitiu o pagamento de parcelas dos últimos 10 anos que eventualmente não foram pagas, para aumentar o valor da aposentadoria a receber.

A partir de 1º de outubro, inicia-se o sistema que permite o pagamento de parcelas atrasadas dos últimos 5 anos. Necessário fazer o requerimento para utilizar este sistema.

Maiores informações: Kokumin Nenkin Hokenryo 0570-011-050 (linha exclusiva)

Escritório regional de aposentadoria Komoro Nenkin Jimusho 0267-22-1080

Prefeitura de Ueda setor Kokuho Nenkin Ka 23-5118.

Consulta Jurídica gratuita (em japonês)

O dia 1º de outubro é o "Dia da Lei". O Tribunal de família da região de Nagano estará atendendo a consultas sobre leis, direitos humanos, mediação, autenticação de documentos gratuitamente. Pessoas que estão com problemas relacionados às leis, aproveite esta ocasião. Não é necessário fazer inscrição.

Data e horário: 02 de outubro de 2015 (sexta-feira), das 10h às 16h

Local: Tribunal de família de Ueda (Katei Saibansho Ueda Shibu)

Maiores informações: Katei Saibansho Ueda Shibu, telefone 40-2201 ou na prefeitura de Ueda, setor Seikatsu Kankyo Ka.

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

Procuradoria (Houmukyoku)

Consulta no domingo (em japonês) - (ocorrerá simultaneamente em todo o país)

Consulta gratuita sobre registro, problema de demarcação de terreno, herança, direitos humanos, depósito, estado civil, curatela, entre outras questões.

Inscrição necessária: até 02 de outubro pelo telefone abaixo.

Data: 04 de outubro de 2015 (domingo)

Horário: 9h30 às 15h

Local: Nagano Chiho Houmukyoku Ueda Shikyoku (Houmukyoku de Ueda)

Inscrições e maiores informações: telefone 23-2001

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

Consulta com despachante jurídico (shiho shoshi) em japonês

Consulta gratuita sobre registros, problemas de herança, várias dívidas, comerciantes fraudulentos, curatela.

Data: 03 de outubro (sábado)

Horário: 13h às 16h (apenas no Ueda Shouko Kaiguisho começará o atendimento às 10h)

Locais: Ueda Shouko Kaiguisho (estacionamento pago com desconto),

Shioda Kouminkan, Kawanishi Kouminkan, Sanada Sougou Fukushi Center, Nagase Shimin Center, Takeshi Kouminkan.

Sem necessidade de inscrição antecipada.

Maiores informações: Nagano-Ken Shiho Shoshi Kai Ueda Shibu Jimukyoku (Horiuchi) telefone 27-3150 ou na prefeitura de Ueda, setor Seikatsu Kankyo Ka.

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

Pagamento pelos cuidados prestados aos debilitados

Para pessoas que se enquadram nas seguintes condições:

- ① Cuidou de pessoas com necessidades de cuidados especiais (Kaigo) de grau 3, 4 ou 5, por mais de 180 dias, na residência, no período de 01 de novembro de 2014 a 31 de outubro de 2015.
- ② As pessoas com necessidades de cuidados especiais (Kaigo) e as que cuidaram deverão ser residentes na cidade de Ueda.
- ③ As pessoas que cuidaram devem estar em dia com os pagamentos de impostos municipais e as pessoas debilitadas devem estar em dia com as mensalidades do seguro de cuidados (Kaigo Hoken).

Valor do pagamento: 100.000 ienes

Solicitação: O formulário de solicitação será enviado através do Membro da Comissão de Assistência Social (Minsei Jidou Iin) do bairro. Conferir as condições de pagamento e **solicitar até o dia 30 de outubro (sexta)** através do Membro da Comissão de Assistência Social (Minsei Jidou Iin) nos setores abaixo.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Koureisha Kaigo Ka tel. 23-5131, Centros de Atendimento de Maruko tel. 42-0092, Sanada tel. 72-4700 e Takeshi tel 85-2119

Campanha Nacional de segurança regional

Haverá patrulhamento pelos voluntários para prevenção de crimes da região no período de 10 a 20 de outubro. Solicitamos a sua colaboração observando as crianças e comunicando-se com a vizinhança para prevenção contra fraudes.

“Vamos todos construir uma cidade tranquila, Ueda”

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Seikatsu Kankyō Ka, telefone 22-4140.

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

Outubro, mês de prevenção contra Acidente de Trânsito de idosos

Vamos evitar acidentes de trânsito dirigindo com espírito de solidariedade, especialmente nesta época do ano que o sol começa a se pôr mais cedo.

- Empenhar-se em dirigir com velocidade reduzida, tomando cuidado com pedestres.

- Acender a lanterna do carro logo que começar a escurecer.

- Utilizar os objetos que refletem para que o motorista perceba a sua presença.

Maiores informações: Ueda Keisatsu Sho telefone 22-0110

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

4º Concerto de apoio à reconstrução da região leste do Japão

Dia e horário: 03 de outubro (sáb) a partir de 14h30

Local: Ueda Bunka Kaikan

Programação: apresentação de dança original do grupo de dança do colégio Ueda Someyaoka, show de Hirari Sato (cantora e compositora), etc.

Preço do ingresso: 1.000 ienes (todos os assentos livres)

Locais de venda: loja de instrumentos musicais Kinkodo e livraria Heiando de Ueda

Maiores informações: Jikko iinkai (Nishihara) Telefone 090-3877-6281 ou prefeitura de Ueda, setor Kiki Kanri Bosai Ka

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

Festa Multicultural - Ueda Tabunka Kouryu Festa 2015

Vamos aprofundar o relacionamento com cidadãos dos países da Ásia e América do Sul, conhecendo suas culturas.

Haverá degustação de comida típica, exposição, apresentação de músicas e danças de diversos países.

Data: 18 de outubro (domingo) das 10h às 16h.

Local: Ueda Chuo Kouminkan

Taxa: Gratuita

Maiores informações: Ueda Shi Tabunka Kyousei Suishin Kyokai, telefone 25-2631.

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

Proibido jogar lixo!

Em 2006 foi criada a lei municipal relacionada à proibição e prevenção contra jogar lixo fora do local de coleta com o objetivo de preservar o meio ambiente e construir uma cidade limpa e bela.

Os lixos largados e espalhados pelas ruas, além do visual desagradável, prejudica o meio ambiente prejudicando a qualidade da água e ingestão indevida pelos animais. Vamos aumentar a conscientização sobre a preservação do meio ambiente para que Ueda seja considerada a cidade mais limpa do Japão sem lixos espalhados,

É proibido jogar latas, garrafas pet, cigarros, chicletes, papéis, largar fezes de animais de estimação e outros, em locais públicos como ruas, espaços em frente à estação, parques etc.

Caso não acate as orientações, advertências e ordens de medida, ficará sujeito ao pagamento de multa que poderá chegar a 100.000 ienes.

★ Não fumar em locais que não tenham cinzeiros se não estiverem portando um cinzeiro portátil. Não caminhar fumando, além do risco de sujar o meio ambiente e provocar incêndios, poderá prejudicar pessoas ao redor provocando queimaduras e fumantes passivos.

★ Ao levar o cão para a caminhada, deverá carregar materiais para recolher e levar as fezes do seu cão para casa.

Periodontite pode causar outras doenças

Periodontite é uma doença bucal. A bactéria, através de veias da gengiva poderá percorrer o corpo todo provocando e/ou agravando as doenças como a diabetes, doença cardíaca, pneumonia, osteoporose, obesidade, parto prematuro e bebês com peso abaixo do normal e outras.

● Caso enquadre-se em uma das alternativas abaixo, consulte o dentista.

- | | |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Gengiva vermelha | <input type="checkbox"/> Dente com aparência longa |
| <input type="checkbox"/> Gengiva inchada | <input type="checkbox"/> Sente comichão nos dentes |
| <input type="checkbox"/> Sangramento pela gengiva | <input type="checkbox"/> Sente dor ao mastigar |
| <input type="checkbox"/> Boca pegajosa ao acordar | <input type="checkbox"/> Sai pus pela gengiva |
| <input type="checkbox"/> Mau hálito | <input type="checkbox"/> Dente não está firme |

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka, telefone 23-8244

☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆. ☆.

SAÚDE

VACINAS OBRIGATÓRIAS EM CLÍNICAS E HOSPITAIS CREDENCIADOS

BCG

Uma dose, antes de completar 1 ano de idade (ideal entre 5 e 8 meses)



Tetavalente (Difteria, tétano, coqueluche e pólio inativada) - (Yonshu Kongo)

3 doses e 1 reforço com idade entre 3 meses e antes de completar 90 meses(7 anos e 6 meses). Tomar 3 doses com intervalo de 20 a 56 dias e o reforço após 06 meses a partir da terceira dose.

Sarampo e Rubéola (Mashin Fuushin)

Tomar primeira dose da vacina ao completar 1 ano e antes de completar 2 anos de idade e a segunda dose no último ano antes de ingressar na escola primária – shougakko , (após o ingresso na escola primária, o custo da vacina será de responsabilidade dos pais ou responsáveis)



Encefalite Japonesa (Nihon Noen)

2 doses e 1 reforço com idade entre 6 meses e antes de completar 90 meses(7 anos e 6 meses). Tomar 2 doses com intervalo de 6 a 28 dias e o reforço após 6 meses a partir da segunda dose.

Pneumocócica Infantil (Shouniyou Haien Kyuukin)

3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de mais de 27 dias (tomar a terceira dose antes de completar dois anos de idade). Reforço após 60 dias ou mais a partir da terceira dose e com mais de 1 ano de idade.



HIB- Haemophilus Influenzae tipo B

3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de 27 a 56 dias. Reforço com intervalo de 7 a 13 meses a partir da terceira dose.

Varicela (Catapora) (Suitou)

2 doses entre 1 ano completo e 3 anos incompletos de idade com intervalo de mais de 3 meses.

EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS

OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas.

Levar: Caderneta materno-infantil (Boshitecho), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira. **Consulta de 1 ano e 6 meses:** Escova dental. **Consulta de 2 anos:** Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalhinha. **Consulta de 3 anos:** Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.

UEDA CHIIKI HOKEN CENTER Tel: 23-8244

Idade		Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção	
E X A M E S	4 meses	16 ~ 31/maio/2015	01 (quinta)	Ueda	12h30~ 13h30	
		01 ~ 15 /junho/2015	20 (terça)			
		Maio/2015 Região: Shioda, Kawanishi, Kawabe, Izumida	09 (sexta)	Kawanishi		
	1 ano e 6 meses	16 ~ 31/março/2014	07 (quarta)	Ueda		12h30~ 13h15
		01 ~ 15/abril/2014	21 (quarta)			
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/julho/2013	15 (quinta)	Ueda		
		16 ~ 31/julho/2013	30 (sexta)			
		Julho e agosto/2013 Região: Shioda Kawanishi	28 (quarta)	Shioda		
	3 anos	01 ~ 15/setembro/2012	06 (terça)	Ueda	12h30~ 13h30	
		16 ~ 30/setembro/2012	23 (sexta)			
Agosto e setembro/2012 Região: Shioda e Kawanishi		02 (sexta)	Shioda			
A U L A S	7 meses	16 ~ 28/fevereiro/2015	01 (quinta)	Ueda		09h30~ 09h45
		01 ~ 15/março/2015	16 (sexta)			
		Março/2015 Região: Kawabe, Izumida, Shioda e Kawanishi	27 (terça)	Kawanishi		
	Aniversário (1 ano)	01 ~ 15/outubro/2014	08 (quinta)	Ueda		
16 ~ 31/outubro/2014		29 (quinta)				
Outubro/2014, Região: Shioda e Kawanishi		22 (quinta)	Shioda			
Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de outubro de 2015						
10 meses	16/novembro~ 15/dezembro/2014	Necessário marcar com antecedência				

MARUKO HOKEN CENTER

Tel: 42-1117

Idade		Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção
Exames	4 meses	Maio/2015	02 (sexta)	Maruko	12h30 ~13h15
	10 meses	Dezembro/2014	30 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	Março/2014	06 (terça)		
	2 anos-odontol	Setembro e outubro/2013	20 (terça)		
Aula	7 meses	Março/2015	27 (terça)		9h30 ~ 9h45

SANADA HOKEN CENTER

Tel: 72-9007

Idade		Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção
Exames	04 meses	Maio e junho/2015	15 (quinta)	Sanada	12h30 ~ 12h45
	1 ano e 6 meses	Março e abril/2014	23 (sexta)		13h15 ~ 13h30
Aulas	7meses	Março/2015	21 (quarta)		09h40 ~ 09h50
	Aniversário-1 ano	Julho ~ setembro/2014	14 (quarta)		09h30 ~ 09h45

TAKESHI HOKEN CENTER

Tel: 85-2067

Idade		Nascidos em	Data(outubro)	Local	Horário
Exames	04 meses	Maio/2015	02 (sexta)	Maruko	12h30 ~ 13h15
Aula	Aniversário- 01 ano	Set. ~ nov./2014	05 (segunda)	Takeshi	09h30 ~ 09h40

Centro de Atendimento Emergencial

Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial após 23h ou feriados → Ligue para corpo de bombeiros 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês)

Convulsões → Chame a ambulância – ligue para 119

Clínica geral e pediatria

Febre alta repentina, vômitos e diarréias incontroláveis, etc.

Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clínica geral).

Horário: De segunda a domingo e feriados das 20h às 23h. Consulta por telefone das 19h às 22h30.

Fechado : 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

Local: Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryo Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

Levar: Cartão de Saúde (Hokensho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuusha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.



Bronquite asmática em tratamento → Ligue para o seu médico

ODONTOLÓGICO → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finados e feriados de final e início de ano no horário de 9h às 15 horas no Centro Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020
Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)
Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160



Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados) Horário: 9h ~ 18h

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas através de telefone ou FAX 0120-890-421

Ano 2015	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecol./Obstet.		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
04 out.	Suguiyama	Chuo kita	26-8200	Tanaka clínica	Tokiiri	23-5757			
	Suwagata	Suwagata	25-5556	Aoyagai-oftalmo	Sumiyoshi	28-6688			
	Miyashita	Chuo nishi 1	22-4328	Hibi	Uedahara	21-0721			
				Sumiyoshi-otorrin	Sumiyoshi	22-3387			
11 out.	Yamaguiwa	Besho onsen	38-7388	Research park	Shimonogo	37-1133			
	Houden	Tonoshiro	29-1220	Shimogata seikei-ortopedista	Yoshida	35-5252			
	Kouda clínica	Koaso	38-3065	Otani-oftalmo	Tokida 3	27-2220			
			Kouda-otorrino	Koaso	38-3065				
12 out.	Tsuiji	Tsuiji	29-8686	Hanazono	Chuo nishi 1	22-2325			
	Heart	Fumiiri	23-0386	Okada	Chuo 6	24-2662			
	Okada	Chuo 6	24-2662	Otani-otorrino	Chuo 2	22-0727			
18 out.	Shioda	Nakano	38-2221	Shioda-otorrino	Nakano	38-2221			
	Ikeda	Uedahara	22-5041	Yamakoshi	Kokubu	26-5800			
	Yoda	Tokiwaqui 5	28-1223	Sato - oftalmo	Kabatake	38-2011			
25 out.	Yanaguizawa	Chuo nishi 1	22-0109	Kouda	Chuo 1	22-0859			
	Yoshida	Tokiiri	24-1222	Watanabe	Komaki	29-1112			
	Kawanishi seikyo	Nikota	31-1411	Iijima-otorrino	Ote 1	22-1270			
	Harada	Oya	36-0520						